



## Nunzia Marullo

**Nazionalità:** Italiana **Data di nascita:** 23/10/1996

**Numero di telefono:** (+39) 3281641521

**Indirizzo e-mail:** [marullonunzia@hotmail.com](mailto:marullonunzia@hotmail.com)

**Indirizzo e-mail:** [marullonunzia@pec.it](mailto:marullonunzia@pec.it) **Sito web:** <https://linktr.ee/Nunzia23>

**Abitazione:** 95034 Bronte (Italia)

### PRESENTAZIONE

---

Curiosa, intuitiva, precisa e versatile, interessata alle lingue fin da piccola.

Laureata in Lingue e Letterature Compare con lode, presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania.

Attualmente lavoro come docente di lingua inglese presso l'Istituto A.R.S Istruzione di Bronte (CT) e come docente di letteratura inglese in lingua straniera presso <https://youlearn-it.com/>

Le mie lingue di specializzazione sono inglese e tedesco. Ho studiato anche spagnolo per 3 anni durante il mio percorso di studi triennale in Lingue e Culture Europee Euroamericane e Orientali, presso la stessa università di cui sopra.

Ho completato, inoltre, un corso di Teoria e Prassi della Traduzione tecnico-scientifica italiano<>inglese, erogato dall'Oxford Center Group di Chieri, per cominciare ad ampliare le mie conoscenze e abilità in questo ambito che mi appassiona da sempre.

Ho recentemente vinto una borsa di studio presso la SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Pescara, grazie alla quale ho potuto frequentare un master che mi ha consentito di specializzarmi nel campo della traduzione settoriale, nello specifico: traduzione medica, traduzione giuridico-commerciale e traduzione web nella combinazione IT<>EN.

Sempre presso la stessa scuola citata precedentemente, ho completato un master in interpretariato IT<>EN, che mi ha consentito di acquisire le competenze necessarie per svolgere la professione di interprete.

Buona predisposizione, conoscenza e forte interesse in tutto ciò che riguarda l'informatica.

Grande disponibilità ad aiutare gli altri.

Dedico tutta me stessa per portare a termine brillantemente ciò che mi viene assegnato o che mi sono prefissata di fare. Sempre aperta e pronta a nuove sfide e nuove responsabilità, con razionalità e tenacia.

Lavorare sotto pressione non mi spaventa, anzi mi stimola e mi incoraggia a dare il massimo.

### ESPERIENZA LAVORATIVA

---

#### **Insegnante privato di inglese**

**Privato** [ 03/2023 – Attuale ]

1. Lezioni private di lingua e letteratura inglese per studenti di scuole medie e superiori.

#### **Insegnante di letteratura inglese**

**YouLearn** [ 12/2022 – Attuale ]

Città: Da remoto

Sito web: <https://www.youlearn-it.com>

- Insegnamento di letteratura inglese in lingua straniera a studenti in modalità e-learning

#### **Docente di Lingua e Letteratura Inglese**

**A.R.S Istruzione** [ 10/2022 – Attuale ]

Città: Bronte

Paese: Italia

Sito web: <https://www.arsistruzione.it>

- Insegnamento di Lingua e Letteratura Inglese a ragazzi dai 13 ai 17 anni.

### **Traduttrice di testi descrittivi**

**ARM23 SRL** [ 01/09/2018 – 30/09/2018 ]

**Indirizzo:** Viale Cristoforo Colombo, 31, 95037 (Italia)

**Città:** San Giovanni La Punta

**Paese:** Italia

**Impresa o settore:** Altre attività di servizi

- Tirocinio formativo della durata di 75 ore presso l'azienda ARM23 con il ruolo di traduttrice verso il tedesco. Ho effettuato traduzioni italiano>tedesco e inglese>tedesco.

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

---

### **Master in Interpretariato**

**SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori dal 1979 a Pescara** [ 11/2022 – 04/2023 ]

**Indirizzo:** Pescara (Italia)

**Sito web:** <https://www.scuolainterpretonline.com>

**Campi di studio:** Interpretariato IT<>EN

- Acquisizione delle competenze necessarie per svolgere proficuamente la professione di interprete.
- Acquisizione di competenze per i servizi di interpretariato in consecutiva e di trattativa, sulle tematiche più ricorrenti nei servizi professionali.
- Acquisizione del titolo con validità internazionale e abilitazione all'esercizio della professione di interprete.

### **Master in Traduzione Settoriale**

**SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori dal 1979 a Pescara** [ 11/2022 – 04/2023 ]

**Indirizzo:** Pescara (Italia)

**Sito web:** <https://www.scuolainterpretonline.com>

**Campi di studio:** Traduzione medica IT<>EN | Traduzione giuridico-commerciale IT<>EN | Traduzione web IT<>EN

- Acquisizione delle competenze necessarie per svolgere proficuamente la professione di traduttore.
- Acquisizione di competenze sull'uso dei CAT tools (software di traduzione assistita) e in particolar modo formazione su SDL Trados Studio Professional 2021.
- Acquisizione del titolo con validità internazionale e abilitazione all'esercizio della professione di traduttore.

### **Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Compare**

**Dipartimento di Scienze Umanistiche** [ 01/10/2019 – 08/06/2022 ]

**Indirizzo:** Catania (Italia)

**Campi di studio:** Discipline artistiche e scienze umanistiche: *Apprendimento delle lingue, Letteratura e linguistica*

**Voto finale:** 110L

**Tesi:** Singing Translations: il caso Måneskin

### **Certificazione 24CFU**

**Università Degli Studi Di Catania - Dipartimento di Scienze Umanistiche** [ 21/04/2022 – Attuale ]

**Indirizzo:** Catania (Italia)

**Campi di studio:** Istruzione: *Formazione per insegnanti specializzati in una materia* | Discipline artistiche e scienze umanistiche

**Tipo di crediti:** Crediti Formativi Universitari – **Numero di crediti:** 24

## **Corso di Teoria e Prassi della traduzione tecnico-scientifica italiano<>inglese** **Oxford Centre Group** [ 11/2020 – 01/2021 ]

Indirizzo: Chieri (Italia)

Sito web: <https://www.oxfordcentregroup.eu>

## **Moral Foundations of Politics** **Yale University** [ 11/2020 – 01/2021 ]

Sito web: <https://www.coursera.org>

## **Advanced Writing** **University of California, Irvine** [ 05/2020 – 07/2020 ]

Sito web: <https://www.coursera.org>

## **Speak English Professionally: In Person, Online & On the Phone** **Georgia Institute of Technology** [ 05/2020 – 07/2020 ]

Sito web: <https://www.coursera.org>

## **Laurea Triennale in Lingue e Culture Europee Euroamericane e Orientali** **Dipartimento di Scienze Umanistiche** [ 2015 – 2019 ]

Indirizzo: Catania (Italia)

Campi di studio: Discipline artistiche e scienze umanistiche: *Apprendimento delle lingue, Letteratura e linguistica*

Tesi: Lathgertha e le altre: shield-maiden nel mondo norreno

## **Diploma di Scuola Superiore - Indirizzo classico** **Istituto Superiore "Ven. Ignazio Capizzi"** [ 2010 – 2015 ]

Indirizzo: Bronte (Italia)

Campi di studio: Discipline artistiche e scienze umanistiche

## **COMPETENZE LINGUISTICHE**

---

Lingua madre: **italiano**

### **Altre lingue:**

#### **inglese**

**ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2**

**PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2**

#### **tedesco**

**ASCOLTO B2 LETTURA B2 SCRITTURA B2**

**PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2**

#### **spagnolo**

**ASCOLTO C1 LETTURA C1 SCRITTURA C1**

**PRODUZIONE ORALE C1 INTERAZIONE ORALE C1**

## **ONORIFICENZE E RICONOSCIMENTI**

---

### **Vincitrice Borsa di Studio in Traduzione Settoriale**

SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori dal 1979 a Pescara [ 26/10/2022 ]

- Vincitrice Borsa di Studio in Traduzione Settoriale nella combinazione EN>IT

### **IDCERT - Digital Competence PATENTE EUROPEA**

IDCERT - International Digital Certification [ 10/08/2022 ]

Link: <https://api-it.idcert.io/v1/open-badges/public/84a10f79-5c48-4133-9257-82c7fa90e7de>

## **IDCERT - IO Cittadino Digitale**

IDCERT - International Digital Certification [ 08/09/2022 ]

Link: <https://api-it.idcert.io/v1/open-badges/public/d6b40f4b-cb43-4243-87b9-22afca30e198>

## **COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI**

---

### **Convegno AIA30 - Associazione Italiana di Anglistica**

- Partecipazione al Convegno Convegno AIA30 - Associazione Italiana di Anglistica presso il Monastero dei Benedettini il 17 settembre 2022, in qualità di STAFF.
- Occasione per relazionarsi con importanti studiosi in ambito anglistica, anche stranieri, comunicando con questi ultimi in inglese.
- Aiuto e supporto in caso di problemi tecnici.
- Socializzazione durante le pause.
- Lavoro di squadra con gli altri membri dello STAFF.

Link: <http://www.aiaxxx.unict.it>

### **Convegno Lavender Languages and Linguistics 28**

- Partecipazione al Convegno Lavender Languages and Linguistics 28th presso il Monastero dei Benedettini il 23 maggio 2022, in qualità di STAFF.
- Occasione per relazionarsi con gente proveniente da ogni parte del mondo comunicando in lingua inglese.
- Aiuto e supporto in caso di problemi tecnici.
- Socializzazione durante le pause.
- Lavoro di squadra con gli altri membri dello STAFF.

Link: <http://www.lavlang28.unict.it>

## **COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

---

### **Convegno AIA30 - Associazione Italiana di Anglistica**

- Partecipazione al Convegno Convegno AIA30 - Associazione Italiana di Anglistica presso il Monastero dei Benedettini il 17 settembre 2022, in qualità di STAFF.
- Organizzazione e gestione del convegno, preparazione delle aule con tutto l'occorrente prima dell'arrivo dei convegnisti.

Link: <http://www.aiaxxx.unict.it>

### **Convegno Lavender Languages and Linguistics 28**

- Partecipazione al Convegno Lavender Languages and Linguistics 28th presso il Monastero dei Benedettini il 23 maggio 2022, in qualità di STAFF.
- Organizzazione e gestione del convegno, preparazione delle aule con tutto l'occorrente prima dell'arrivo dei convegnisti.

Link: <http://www.lavlang28.unict.it>

## **COMPETENZE DIGITALI**

---

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) / Posta elettronica / Gestione autonoma della posta e-mail / Microsoft Office / Social Network / Android / InternetExplorer / Utilizzo del browser / Google / Windows / Outlook / GoogleChrome / Instagram / Iphone / Safari / - Buone competenze nell'uso delle piattaforme Windows MacOS Android iOS / IOS / Gmail / Gestione PDF / Whatsapp / Editing foto e video / Social / Risoluzione dei problemi / Utilizzo di Social Network (Instagram Facebook Pinterest TikTok Snapchat) / utilizzo di piattaforme di archiviazione e gestione dati come DropBox Google Drive e WeTransfer / Buona padronanza del pc dei software ad esso correlati e del pacchetto Office / Elaborazione delle informazioni / PATENTE EUROPEA / Capacità di problem-solving / Certificazioni SDL Trados Studio 2015, 2017 e 2019 for Translators - Getting Started

## **CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE**

---

### **Disegno a mano libera**

Eccellente capacità nel disegno a mano libera da sempre

---

*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".*

Bronte, 05/2023

Nunzia Marullo

Nunzia Marullo